XV Jornadas de Investigación y Cuarto Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2008.

Puentes entre la familia y la escuela: los cuadernos de comunicaciones.

Chardón, María Cristina, Bottinelli, María Marcela, Scavino, Carolina, Grippo, Leticia, Ferreyra, Marcela y Mayol,Juan De La Cruz.

Cita:

Chardón, María Cristina, Bottinelli, María Marcela, Scavino, Carolina, Grippo, Leticia, Ferreyra, Marcela y Mayol,Juan De La Cruz (2008). *Puentes entre la familia y la escuela: los cuadernos de comunicaciones. XV Jornadas de Investigación y Cuarto Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: https://www.aacademica.org/000-032/282

ARK: https://n2t.net/ark:/13683/efue/16P

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto*. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: https://www.aacademica.org.*

PUENTES ENTRE LA FAMILIA Y LA ESCUELA: LOS CUADERNOS DE COMUNICACIONES

Chardón, María Cristina; Bottinelli, María Marcela; Scavino, Carolina; Grippo, Leticia; Ferreyra, Marcela; Mayol, Juan De La Cruz
Universidad de Buenos Aires, UBACyT

RESUMEN
El presente trabajo presenta algunas conclusiones acerca del intercambio que se establece entre las escuelas y las casas a través de los cuadernos de comunicaciones. Forma parte de la Investigación "Representaciones de cuidado y salud en docentes y padres de nivel inicial" PS064 Programación 2004-2008. Metodología : muestra intencional de 30 cuadernos de niños entre 2 y 5 años, varones y mujeres de escuelas públicas y privadas. Los ejes de análisis se refieren a los contenidos de la comunicación, las formas y a los sujetos de la enunciación Las conclusiones se refieren a los supuestos que maneja la escuela, a la detección del uso por parte de los docentes de formas de evaluación implícitas y a los contenidos asociados a los cuidados.

Palabras clave
Jardin Representaciones Cuidado Cuadernos

ABSTRACT
BRIDGES BETWEEN SCHOOLS AND HOMES:
COMMUNICATIONS NOTE-BOOKS
The aim of this paper is to present some conclusions about the dialogues between houses and homes mediated by some kind of « communication note books » at kindergarden schools. It bellows to the research « Representation of health and care between fathers and children at kinder» PS064. Methodology: Intentional sample of thirty note books from 2 to 5 years old children, male and females from public and private schools. The analysis items are content and forms of communication and persons who signs Conclusions refer to assumptions that school handles; implicit forms of evaluation that teachers use and subjects associated with health and care.

Key words
Kinder Representations Care Notebooks

INTRODUCCIÓN

La universalización de la escuela primaria a fines del siglo XIX, planteó nuevos aires en el horizonte de la democratización del acceso al conocimiento.

Es en la tradición de las escuelas religiosas donde podemos encontrar la herencia de las prácticas escolares modernas. Comenio (1592-1670), reconocido como el padre de la Didáctica, fue el precursor en diseñar una concepción de escuela para todos, organizada bajo principios de la gradualidad y ciclos (Abbagnano y Visalberghi: 1995). Sin embargo recién en el Siglo XVIII, este modelo será la inspiración del sistema de educación de masas. Las prácticas artesanales quedarán poco a poco en desuso dando lugar a las prácticas escolares, que desde entonces, se reorganizan en función de una concepción de clases. El instituto o el colegio será para los burgueses (enseñanza media) y la escuela para el pueblo (enseñanza primaria). El clásico libro de Philippe Aries (1987) demuestra cómo la expansión del sistema educativo está en relación con el surgimiento de la noción de infancia y la constitución de la familia, como familia nuclear.

Poco a poco, la educación se articula en un sistema público para toda la población, atento a las necesidades de la sociedad y organizado por el Estado (Puelles Benitez: 2000) y el sistema escolar adquiere, a fines Siglo XIX y principios del XX, funciones de socialización[1] bajo la idea de Nación.
Nociones como "Sociedad Civil", "Nación" y "Estado" se ligan para fundirse en el mito de una "unidad de destino", un sentido común compartido "selectivo y sacro" que olvida la diversidad para fundarse en la "Norma" y la idea de "Derecho del Hombre" (Tenti Fanfani: 2001) El surgimiento de la escuela, creó un nuevo entorno social simbólico: un espacio y un tiempo y un modo de producción de conocimiento. Paralelamente, el estado crea, las instituciones para la formación de los /as docentes que tendrán a su cargo, la vida cotidiana con las/os niñas/niños.
En un solo movimiento se instauran dos nuevos colectivos: *la niñez escolarizada* y *los docentes* bajo una *estructura piramidal burocrática* para sostener la nueva actividad y a su cuerpo de especialistas (Varela, Alvarez Uría: 1991). Solidaria y paralelamente se crea una *exclusión: las familias son excluidas de las decisiones educativas sobre sus hijos/as y naturalizan una profunda contradicción ya existente antes de la institucionalización de la escuela.*
Esta nueva práctica social fundada en el reconocimiento del acceso de todos a la educación al mismo tiempo presenta resultados desiguales que regulan las trayectorias educativas según los orígenes sociales.
Acerca de *la contradicción entre una ideología igualitaria y resultados desiguales*,
Gilly (1989)[2] señala *"*desde sus inicios la escuela obligatoria está marcada por una contradicción profunda entre: por un lado el discurso ideológico igualitario y por otro lado un funcionamiento no igualitario que se traduce por las diferencias de éxito en la escuela ligadas a las diferencias sociales" Ya en los años sesentas Bourdieu y Passeron[3] habían señalado la existencia de una relación que aparecerá como muda, inexistente o naturalizada y que prácticamente en nuestros días sigue igual por lo menos ante los ojos de los dos colectivos mencionados anteriormente: los/as docentes y los/as estudiantes**,** después de que han transcurrido más de cuarenta años. La relación acallada: el hecho de que la única manera de tratar esa *contradicción concreta* inaceptable para los espíritus humanistas es por medio de una ***construcción simbólica* que permita legitimar el funcionamiento no equitativo,** sin poner en duda el sistema educativo, ni la ideología igualitaria. (Gilly, op. Cit.)
Para que la escuela pueda seguir siendo declarada igualitaria y ofreciendo las mismas oportunidades para todos, *se explican las desigualdades sociales en el éxito, por diferencias imputables a los mismos niños/as*. Aparecen las diferencias de capacidades y aptitudes; las explicaciones que recurren a la teoría del los "dones" naturales, lo que "se trae"; aquello con lo que cada uno es dotado; reforzada luego por las categorías de normal y patológico.
La familia en esta nueva práctica ingresa o toma decisión sobre los temas escolares, ***sólo por los canales habilitados por la escuela para el intercambio***. En este trabajo nos proponemos analizar uno de esos canales: los cuadernos de comunicaciones de escuelas de nivel inicial tanto públicas como privadas

El cuaderno de comunicaciones

Existen diversos espacios y escenarios de intercambios entre las familias y las escuelas: la entrada y la salida de la institución, las reuniones de padres, los actos escolares, el cuaderno de comunicaciones, los boletines escolares, los deberes o tareas para el hogar. Lo que cada vez despierta mayor interés es el modo en que los distintos contextos o entornos en los que se desenvuelve la vida infantil pueden vincularse entre sí a través de un intercambio tanto entre los instrumentos utilizados como entre las personas que participan en ellos. A estos intercambios (Lacasa, 2000), los denomina puentes entre las familias y las escuelas[4].
¿Por qué puentes? Porque familia y escuela son escenarios de prácticas bien diferenciadas, si bien tienen en común el hecho de ser contextos de aprendizaje: de educación formal y no formal respectivamente.
Los denominamos contextos, dado que no han de entenderse como algo dado y estable, fijo, sino que se constituyen dinámicamente, mutuamente con la actividad de los participantes. Es decir que los contextos son inseparables de las contribuciones activas de los individuos, sus compañeros sociales, las tradiciones sociales y los materiales que se manejan.
Desde esta perspectiva, tanto el contexto familiar como el de la escuela está constituido por personas que desempeñan un determinado papel y que, además, utilizan unos instrumentos que cumplen funciones específicas.
Un aspecto de enorme interés es pensar cómo se construyen en la familia y en la escuela ciertos valores. Y, al mismo tiempo, ¿qué tipo de relaciones se establecen entre ambos entornos educativos?: ¿se legitiman entre sí?, ¿se contradicen?, ¿en que situaciones entran en tensión y cómo se resuelven?

METODOLOGÍA

Muestra intencional, que contacta madres de diferentes escuelas privadas y públicas y por medio de la técnica de bola de nieve se llega a la construcción de la muestra: 30 cuadernos de comunicaciones: desde maternal (45 días) a preescolar, correspondientes al año completo.
Se trabajó con un diseño de tipo cualitativo a partir del análisis de contenido de la producción escrita por padres y docentes. El primer paso fue delimitar el corpus de trabajo que está constituido las producciones de las familias y de las escuelas.
Se trabajó con una lectura inicial de identificación de las categorías de análisis que surgían del corpus. Como sostienen Glasser y Strauss, (1967) "la investigación inspirada en generar teoría requiere la conjunta recolección teórica, codificación y análisis de los datos para posibilitar que el investigador esté atento a la emergencia de categorías". Como primera unidad, seleccionamos los escritos realizados por cada familia, para luego proseguir el análisis supraunitario en los escritos de las escuelas públicas y privadas y familias y las relaciones con el resto de las producciones por un lado, y en el nivel subunitario el análisis de párrafos, frases y unidades de sentido menor en cada familiay/o escuela de cada cuaderno.
Nos encontramos con textos disímiles en cuanto a formas de enunciación, redacción y utilización del lenguaje, espacio y tiempo, con múltiples actores y referentes de sentido, que permiten múltiples lecturas, análisis e interpretaciones.
Mediante un proceso recursivo (Montero, mimeo 2001) se trabaja en ida y vuelta cíclicamente entre el corpus (dimensión empírica) y la conceptualización teórica y vuelta al corpus. Se trata de "armar y desarmar el rompecabezas, transformándolo y conservando las piezas originales" (Gallart, 1992)

Ejes de análisis de las comunicaciones entre la casa y la escuela

¿Quién comunica?

El cuaderno de comunicaciones lo tiene al niño como protagonista sin que él pueda participar del diálogo. Esta exclusión es la razón de existencia del cuaderno de comunicaciones y creemos se relaciona con la mirada que la modernidad instituye sobre los niños, como sujetos tutelados, heterónomos, dependientes. Los adultos son los que controlan la comunicación.
Desde la escuela: la maestra, la directora, la institución en general.
Desde la casa: generalmente la madre. En raras ocasiones el padre o las abuelas.

¿Qué se comunica?: desde la escuela

1) Información acerca de actividades que se realizarán/realizaron en la institución; los materiales que se necesitan; olvidos/faltantes de objetos
2)Información sobre Salud: enfermedades infecto-contagiosas que surgen en la propia sala y/o en la institución, sin identificación sexo, ni nombre ("Se ha registrado un caso de….. en sala de….."; información sobre peleas, lesiones, lastimaduras, ocurridos durante el espacio escolar sólo cuando el dueño del cuaderno es el sujeto de la acción y se menciona la identidad del

otro niño/niña; información sobre ausencias de maestros/as por enfermedades, licencias, cambios de trabajo; información sobre enfermedades estacionales

3) Información sobre alteraciones en las características del niño/a en la cotidianeidad escolar, comparándolo consigo mismo, sobre la base de un parámetro implícito muy general normal-patológico: "hoy durmió una siesta" (cuando nunca duerme)

Desde la casa:

1. Temas de salud: enfermedades, estados dudosos, temas relacionados con la esfera emocional-afectiva.
2. Temas relacionados con la alteración de la cotidianeidad en seguridad: si el niño se va con alguien diferente (con identificación de nombre, relación y número de documento) o con la madre de otro niño (sin los datos anteriores)
3. Olvidos de objetos, vestimenta
4. Los interrogantes desde la casa: qué hay que hacer para alguna cosa.

¿Cómo se comunica?:

Desde la escuela:

1) formatos generalizados sobre base papel (Estilo fotocopia, que se pega)

2) formatos sobre base escritura individualizados o generalizados

3) Formato conversación en base papel

4) Las ilustraciones, marcaciones con colores, o subrayados.

5) La longitud, contenidos y cantidad de las comunicaciones depende del "estilo docente" pero también del ciclo en el que se encuentre el niño

Desde la casa

*1) S*on siempre manuscritas, sin dibujos o ilustraciones.

2) Mucho menores en cantidad y en estilos comunicacionales

ALGUNAS CONCLUSIONES

- Las escuelas suponen: padres que saben leer y expresarse por escrito, que leen todos los días el cuaderno, que pueden llevar lo que se pide aún en días de semana. Implica disponibilidad tanto de medios económicos, horarios, así como con disponibilidad emocional.
- Los miembros de la institución educativa y la madre o el padre son quienes están habilitados para expresarse. Sin embargo, la mayoría de las veces las comunicaciones entre estos actores se refieren al niño o la niña o a cuestiones que le implicarán. Los niños/as "son hablados", se puede hablar de ellos, pero no son sujetos que puedan hablar en el cuaderno.El niño/a como un excluido del diálogo que se establece por medio del cuaderno de comunicaciones.
- Los docentes en este nivel educativo llevan a cabo evaluaciones informales de base implícita. Estos parámetros implícitos tienen que ver con aspectos afectivo-emocional es. Los docentes manifiestan una buena sensibilidad en contacto con los niños Los indicadores de evaluación de lo normal de los niños incluyendo los parámetros subjetivos y genéricos de desarrollo son uno de los puntos de vacancia de todos los que trabajan en desarrollo.
- La cantidad, diversidad de notificaciones y longitud de las mismas depende muchas veces del estilo comunicacional de los padres pero también del ciclo escolar en el que se encuentre el niño.
- En general las que escriben son las madres, ocasionalmente se encuentra en algunas familias en las que los padres están divorciados, escritos diferenciados de ambos padres (a veces el cuaderno se constituye, en divorcios conflictivos en un escenario más de las peleas). Otro momento en el que se pueden evidenciar escritos de los varones o incluso conjuntos de madre y padre es cuando existe algún motivo de conflicto, cuestionamiento o discrepancia desde la familia hacia la institución escolar.
- El cuaderno de comunicaciones es un diálogo de mujeres. Hay una feminización en el diálogo. El cuidado queda a cargo de la madre en el ámbito de lo privado y en consecuencia, también queda a cargo de la madre la comunicación con la escuela.
- En el ámbito de lo público el cuidado está a cargo de la figuras de la máxima autoridad de la gestión. Si bien la mayoría de las veces en una mujer, lo que queremos enfatizar es un deslizamiento que se produce cuando se pasa desde el ámbito de lo privado familiar, a lo público institucional; el cuidado, se transforma en seguridad y queda a cargo de la máximo autoridad de la institución, no importan allí cuestiones de género.
- Por otro lado, el registro de comunicaciones escritas estructuraría los intercambios en términos jurídicos. Trabajos sobre legajos escolares dan cuenta que el proceso de registro de los diálogos entre el alumno y el docente o con el equipo de orientación, cumple también con funciones jurídicas de registro de la información y al mismo tiempo *su uso permite futuras prácticas de control* (Cimolai: 2004; Mehan: 2001). En trabajos anteriores (Chardon, Bottinelli, Ferreira, 2002) hemos dado cuenta de ese fenómeno. Si bien consideramos que en los casos en que el control es más fuerte, los registros escritos quedan en poder de la escuela, por ello el cuaderno de comunicaciones de nivel inicial tiene un estilo ascético y amigable al mismo tiempo.
- Es interesante señalar que existen concepciones de cuidado con respecto a la salud, y también relacionadas con la ausencia de figuras de la cotidianeidad (duelos) y que en los casos de muertes concretas estas se comunican a los padres quedando a su criterio el hablarlo con los niños creándose así conflictos congelados, encapsulados.

NOTAS

[1] Sobre el tema ver el trabajo de Tenti Fanfi "Socialización" en C. Altamirano (2002) Temas críticos. Diccionario de sociología de la cultura, Ed. Paidos, Buenos Aires.

[2] Gilly,M(1989) Les representations sociales dans le champ éducatif en Jodelet, D(1989)Les representations sociales.pag.383. Presses Universitaires de France. París

[3] Bourdieu, P et Passeron(1964) citadfo por Gilly. Op. cit. pag. 386

[4] En este sentido se desarrollan las investigaciones de la Cátedra de Psicología Educacional "Relaciones familia-escuela en aprendizajes cotidianos" Programación científica UBACyT 2004-2007. Dirección: Nora Elichiry y "Representaciones de cuidado y salud en docentes y padres de nivel inicial". Programación 2004-2007. Dirección: María Cristina Chardon

BIBLIOGRAFÍA

AGAMBEN, G. (2004) Infancia e Historia, Adriana Hidalgo editora, Buenos Aires.

ABBAGNANO, N. y VISALBERGHI, A. (1995) Historia de la Pedagogía, Fondo de Cultura Económica, Mexico (1957 Lince di storia della pedagogía, Paravia & C., Turín –traducción de Jorge Hernández Campos-)

ARIES, P. (1987) El niño y la vida familiar en el Antiguo Régimen, Taurus, Madrid Cimolai, S (2004) La textualización de las problemáticas del alumno en los legajos escolares, en Memorias de las XI Jornadas de Investigación, Facultad de Psicología, UBA Pp 191-193

MEHAN, H (2001) Un estudio de caso en la política de la representación en Chaiklin, S. y Lave, J. (Comps) (2001) Estudiar las prácticas, Ed. Amarrortu, Buenos Aires

COLE Michael (1999) Psicología cultural. Ed Morata. Madrid.

CHARDON, C; BOTTINELLI, M; FERREYRA,M (2002)

ELICHIRY Nora (1990) "Escuela y apropiación de contenidos". Propuesta Educativa. Año 2, Número 3/4. FLACSO

FORNI, F.; GALLART, M.A. y VASILACHIS, I. (1992). Métodos Cualitativos II. La práctica de la investigación. Los fundamentos de las ciencias del hombre. Centro Editor de América Latina.

GLASSER y STRAUSS. (1967) El descubrimiento de la teoría emergente. Traducción de un Capítulo del libro "Strategy for qualitative reserch". Ed. Aldine. N.Y.

KRIPPENDORF, Klaus (1997) Metodología de análisis de contenido. Teoría y práctica. Paidós. Barcelona. España.

HAAS, Valerie(2006) Les savoirs du quotidien. Trasmissions, appropiations, représentations.Presses Universitaires de Rennes.

LACASA, Pilar (2000) "Entorno familiar y educación escolar: la intersección de dos escenarios educativos" en: Coll, Marchesi y Palacios (Eds.) Psicología de la Educación Escolar, Madrid, Alianza.

MARKOVA, I. (1996) En busca de las dimensiones epistemológicas de las representaciones sociales, en Páez y Blanco Edts.(1996) La teoría sociocultural y la Psicología Social actual. Madrid., Fundación Infancia y Aprendizaje.

MARTÍ, Eduardo. (2005) Desarrollo, cultura y educación. Buenos Aires.

Amorrortu.

MONTERO, M. (2001); Análisis de Contenido. Mimeo. Universidad Central de Venezuela.

PUELLES BENITEZ, M. (2000) Estado, políticas y educación en Cuadernos de la OEI N°4, Madrid, Pp 13-40

TENTI FANFANI, E. (2001) Sociología de la educación, Univ. Nac. De Quilmes, Bernal

VARELA J. y ALVAREZ URÍA F. (1991) La Maquinaria Escolar, en Arqueología de la escuela. La Piqueta. Madrid

WAGNER, W.y ELEJABARRIETA,F (1997) Representaciones Sociales en Morales, J. F (compilador) Psicología Social. Madrid. Mc Graw Hill